

DVD Player/receiver
 DVD-Player/Receiver
 Lecteur DVD/récepteur
 DVD-speler/receiver
 Sintoamplificatore/lettore DVD
 Reprodutor de DVD/receptor

Model: **CQ-DX200N**



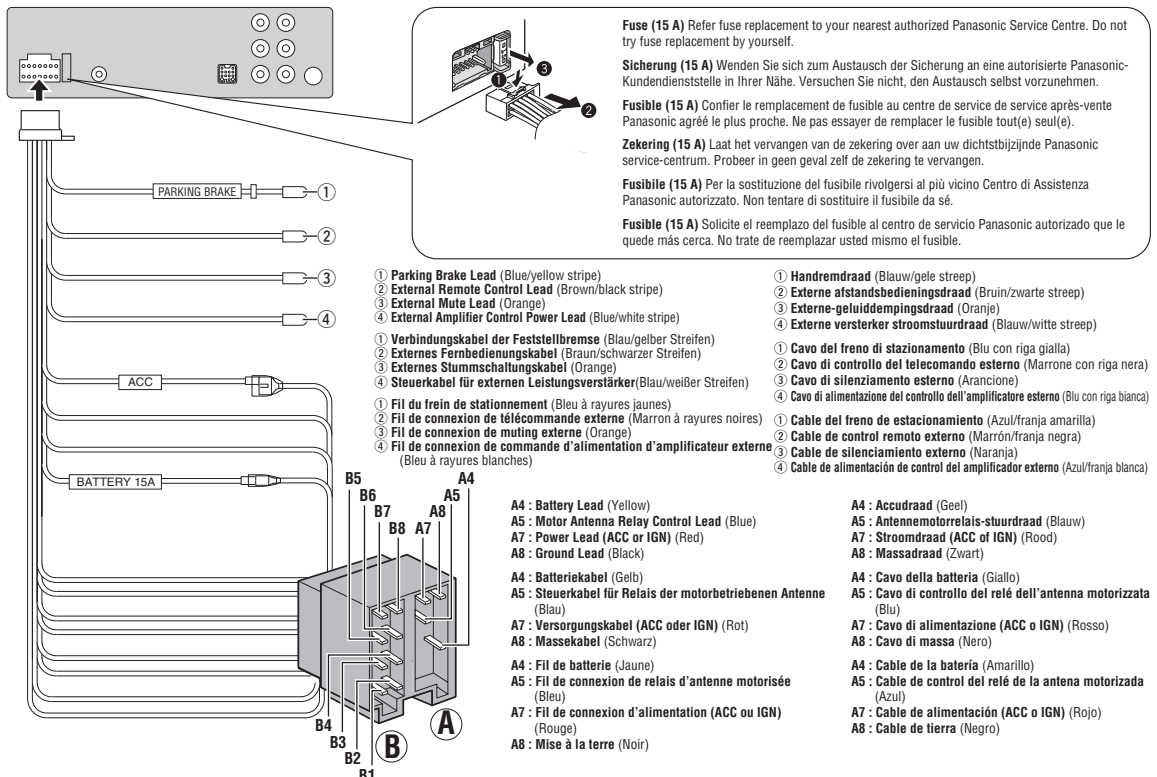
Panasonic®

Installation Instructions Einbauanleitung Instructions d'installation Installatiehandleiding Istruzioni per l'installazione Instrucciones de instalación



- Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes aufmerksam durch und bewahren Sie sie danach für spätere Nachschlagzwecke sorgfältig auf.
- Prière de lire ces instructions attentivement avant d'utiliser le produit et garder ce manuel pour l'utilisation ultérieure.
- Lees u deze instructie alstublieft zorgvuldig door voor u dit product in gebruik neemt en bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questo prodotto e di conservare questo manuale per usi futuri.
- Lea con atención estas instrucciones antes de utilizar el producto y guarde este manual para poderlo consultar en el futuro.

Wiring/Verdrahtung/Câblage/Bedrading/Cablaggio/Conexiones eléctricas



Speakers	Lautsprecher	Haut-parleurs	Luidsprekers	Altoparlanti	Altavoces
B8 : Rear Left – (Green/black stripe)	B8 : Hinten links – (Grün/schwarzer Streifen)	B8 : Arrière gauche – (Vert à rayures noires)	B8 : Links achter – (Groen/zwarte streep)	B8 : Posteriore sinistro – (Verde con riga nera)	B8 : Izquierdo trasero – (Verde/franja negra)
B7 : Rear Left + (Green)	B7 : Hinten links + (Grün)	B7 : Arrière gauche + (Vert)	B7 : Links achter + (Groen)	B7 : Posteriore sinistro + (Verde)	B7 : Izquierdo trasero + (Verde)
B6 : Front Left – (White/black stripe)	B6 : Vorne links – (Weiß/schwarzer Streifen)	B6 : Avant gauche – (Blanc à rayures noires)	B6 : Links voor – (Wit/zwarte streep)	B6 : Anteriore sinistro – (Bianco con riga nera)	B6 : Izquierdo delantero – (Blanco/franja negra)
B5 : Front Left + (White)	B5 : Vorne links + (Weiß)	B5 : Avant gauche + (Blanc)	B5 : Links voor + (Wit)	B5 : Anteriore sinistro + (Bianco)	B5 : Izquierdo delantero + (Blanco)
B4 : Front Right – (Gray/black stripe)	B4 : Vorne rechts – (Grau/schwarzer Streifen)	B4 : Avant droit – (Gris à rayures noires)	B4 : Rechts voor – (Grijs/zwarte streep)	B4 : Anteriore destro – (Grigio con riga nera)	B4 : Derecho delantero – (Gris/franja negra)
B3 : Front Right + (Gray)	B3 : Vorne rechts + (Grau)	B3 : Avant droit + (Gris)	B3 : Rechts voor + (Grijs)	B3 : Anteriore destro + (Grigio)	B3 : Derecho delantero + (Gris)
B2 : Rear Right – (Violet/black stripe)	B2 : Hinten rechts – (Violett/schwarzer Streifen)	B2 : Arrière droit – (Violet à rayures noires)	B2 : Rechts achter – (Paars/zwarte streep)	B2 : Posteriore destro – (Viola con riga nera)	B2 : Derecho trasero – (Violeta/franja negra)
B1 : Rear Right + (Violet)	B1 : Hinten rechts + (Violett)	B1 : Arrière droit + (Violet)	B1 : Rechts achter + (Paars)	B1 : Posteriore destro + (Viola)	B1 : Derecho trasero + (Violeta)

Informations sur la sécurité

⚠ Avertissement

□ Ces informations d'installation sont conçues et destinées aux installateurs professionnels ayant les connaissances nécessaires dans les systèmes de sécurité électrique automobile et ne sont pas destinées aux personnes qui ne sont pas des techniciens ou aux bricoleurs. Elles ne renferment aucune instruction sur l'installation électrique et toute action licite d'endommagement éventuel des systèmes de sac gonflable, antivol et freinage ABS ou tout autre système qui est indispensable à connaître lors de l'installation de ce produit. Toute tentative d'installation de ce produit dans un véhicule à moteur par n'importe qui autre qu'un installateur professionnel risque d'endommager le système de sécurité électrique et ceci peut avoir comme conséquence des blessures graves voire entraîner la mort.

□ Si votre voiture est équipée d'un sac gonflable et/ou des systèmes anti-vol, des procédures spécifiques peuvent être exigées pour le raccordement et le débranchement de la batterie pour installer ce produit. Avant de procéder à l'installation de ce composant électronique conformément aux instructions du fabricant, prenez contact avec votre concessionnaire ou le fabricant afin de déterminer la procédure requise et respectez rigoureusement leurs instructions.

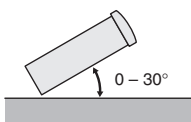
LE NON-RESPECT DE LA MARCHE À SUIVRE PEUT ENGENDRER LE DÉCLENCHEMENT FORTUIT DES SACS GONFLABLES OU L'ACTIVATION DU SYSTÈME ANTI-VOL, CECI AYANT POUR RÉSULTAT DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET DES BLESSURES VOIRE LA MORT.

Demander à un installateur professionnel de faire l'installation.

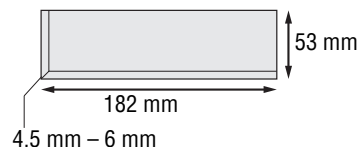
Vérifier l'autoradio en utilisant l'antenne et les haut-parleurs avant l'installation.

Cornière de fixation

côte à côte : horizontal
avant à arrière : 0 – 30°



Espace d'installation



Matériel fourni

No.	Rubrique	Schéma	Quantité	No.	Rubrique	Schéma	Quantité
①	Cadre de montage (FX0214C384ZB)		1	⑤	Connecteur d'alimentation (YAJ024C127CA)		1
②	Boulon de fixation (5 mmø)	*	1	⑥	Plaque anti-blocage	*	2
③	Adaptateur d'antenne ISO	*	1	⑦	Câble de conversion pour AV1 IN (YEAERA33000K)		1
④	Plaque de garniture (YFC054C095CA)		1	⑧	Connecteur clip	*	1

* ②, ③, ⑥ et ⑧ constituent un ensemble. (ZZBISDX200N)

Avant l'installation

Avant de faire le câblage

- Exclusivement mis en service avec une batterie de 12 V et négatif (–) à la masse.
- Brancher le cordon d'alimentation (rouge) en tout dernier.
- Raccorder le fil de batterie (jaune) à la borne positive (+) de la batterie ou la borne de bloc-fusible (BAT).
- Enrober les fils à nu de bande isolante.
- Immobiliser les fils lâches.

Table des matières

• Informations sur la sécurité	18
• Installation	19
• Câblage	21

Installation

Comment installer l'appareil

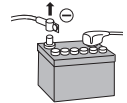
⚠ Attention

- Porter des gants par mesure de sécurité
- S'assurer que le câblage est terminé avant de faire l'installation.
- Quand cet appareil est installé dans le tableau de bord, s'assurer qu'il y a une circulation d'air suffisante autour de l'appareil pour empêcher des dommages par surchauffe, n'obturer aucun trou de ventilation de l'appareil.

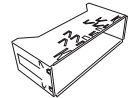


Retirer provisoirement le cadre de montage ① et la plaque de garniture ④ de l'unité principale qui sont déjà montés à l'expédition.

1 Débrancher le câble de la borne négative de la batterie.



2 Insertion du cadre de montage ①. Replier les languettes appropriées pour fixer l'appareil et interdire tout jeu de denture.

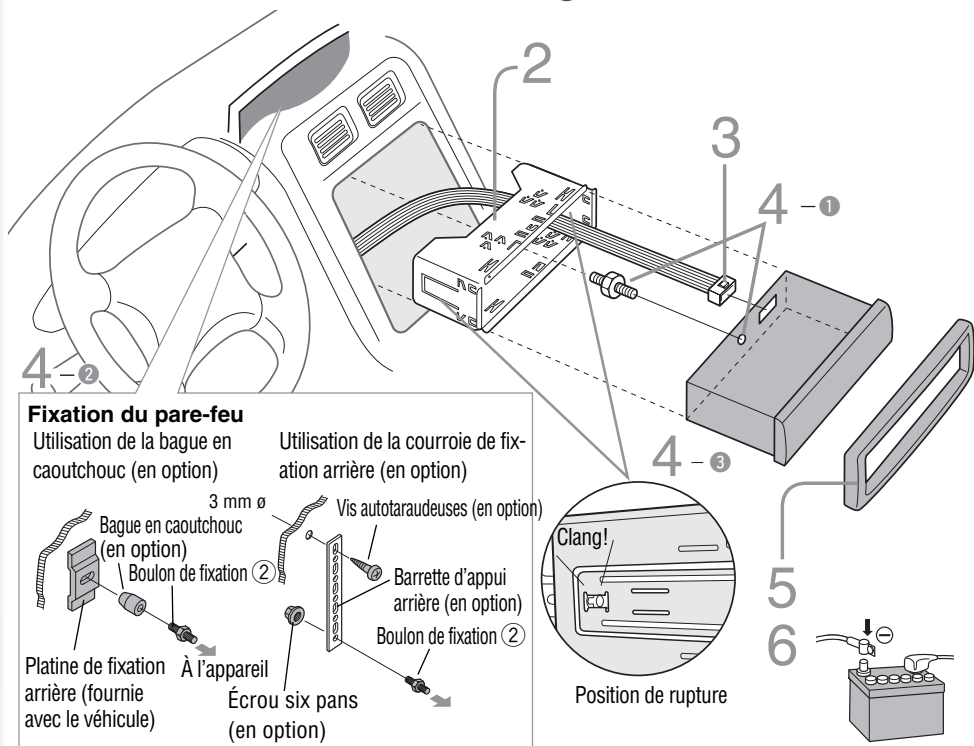


3 Raccordement du connecteur d'alimentation ⑤.

4 Fixation de l'appareil principal
① Visser le boulon de fixation ② dans l'appareil principal.
② Fixer au mur pare-feu.
③ Engager les ressorts gauche et droit dans chaque trou.

5 Installation de la plaque de garniture ④

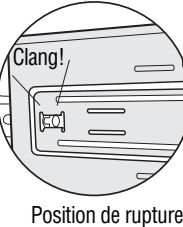
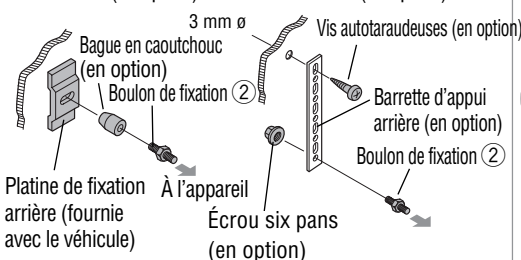
6 Rebranchement du câble de batterie.



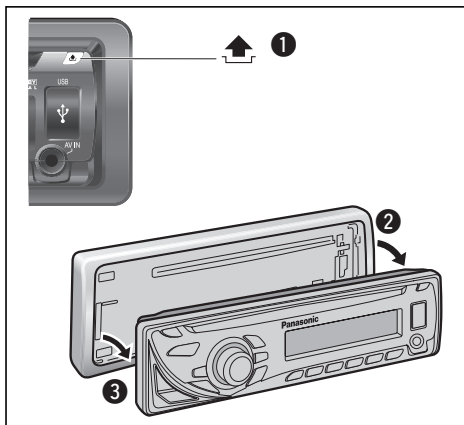
Fixation du pare-feu

Utilisation de la bague en caoutchouc (en option)

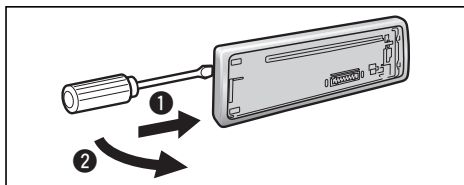
Utilisation de la courroie de fixation arrière (en option)



1 Retirer la plaque de façade.

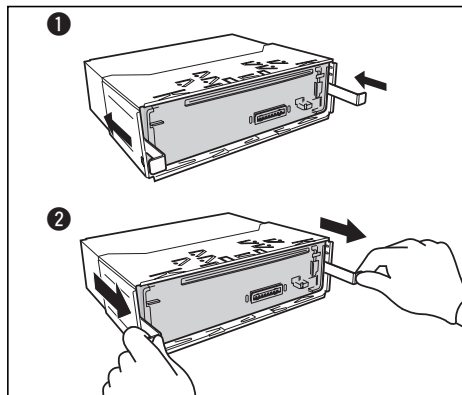


2 Retirer la plaque de garniture ④.

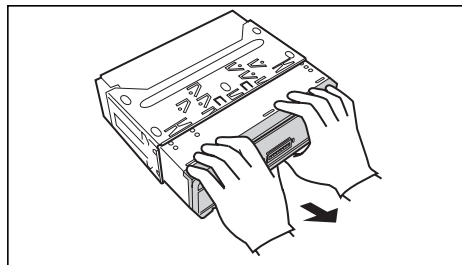


3 Libération du verrouillage

- 1 Insérer la plaque anti-blocage ⑥ usqu'à ce que le déclic se produise.
- 2 Dégager l'appareil principal.



4 Dégager l'appareil des deux mains.

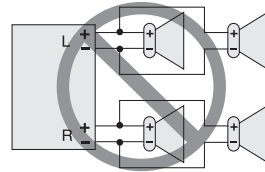


Raccordement des haut-parleurs

- Utiliser uniquement des haut-parleurs non reliés à la masse.
Entrée admissible: 50 W ou plus
Impédance: 4 – 8 Ω
- Distance entre le haut-parleur et l'amplificateur: 30 cm ou davantage
- Ne pas se servir d'un système de haut-parleurs de type à 3 fils et fil commun de mise à la masse.

⚠ Attention

- Ne raccordez pas plus d'un haut-parleur à un ensemble de fils de haut-parleur. (Sauf lors du raccordement à un haut-parleur d'aigus)

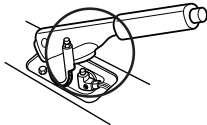


Raccordement du fil de connexion de frein de stationnement

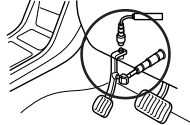
⚠ Attention

- Par mesure de sécurité, il est préférable de demander au plus proche installateur professionnel d'effectuer ce branchement.

Frein à main



Frein à pied



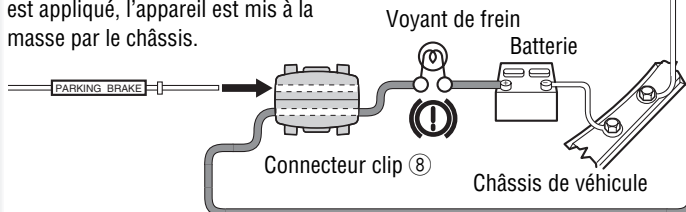
La position du commutateur de frein de stationnement varie suivant le modèle de véhicule.
Pour obtenir de plus amples détails sur l'emplacement exact du commutateur de frein de stationnement dans votre véhicule, prenez contact avec votre concessionnaire.

Commutateur de frein de stationnement

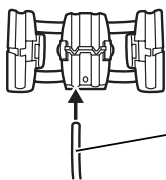
Fil du frein de stationnement

(Bleu à rayures jaunes)

Quand le levier de frein de stationnement est appliqué, l'appareil est mis à la masse par le châssis.

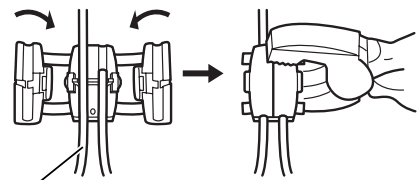


- 1 Fixer le connecteur clip ⑧ en bout de fil de connexion de frein de stationnement.



Fil du frein de stationnement
(Bleu à rayures jaunes)

- 2 Le connecteur clip ⑧ est raccordé au fil placé du côté de la source d'alimentation du frein de stationnement.



Fil côté source d'alimentation

Lorsque cet appareil est raccordé à un moniteur vidéo arrière:

- Le fil de frein de stationnement et le fil de mise à la masse doivent être connectés à la même borne.

⚠ Attention

- Vérifier les connecteurs installés dans votre voiture (lire les précautions ci-dessous) avant de procéder au raccordement du système.
- Afin de ne pas endommager l'appareil, se conformer rigoureusement au schéma de raccordement.
- Dénuder environ 5 mm de l'extrémité du fil pour faire le branchement (uniquement dans le cas de cordons à connecteurs non ISO).
- Ne pas introduire la prise d'alimentation secteur dans l'appareil tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

Précautions (Connecteur ISO)

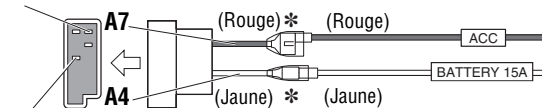
- La disposition des broches du connecteur d'alimentation est conforme aux normes ISO.
- La disposition des broches des connecteurs ISO de certains modèles de véhicule risque d'être différente de celles des normes ISO.
- Veuillez vérifier si la disposition des broches du connecteur qui se trouve dans votre véhicule est conforme aux normes ISO.
- Avec les véhicules de types A et B, changer le câblage des fils rouge et jaune en procédant comme indiqué ci-dessous.
- Une fois le branchement réalisé, isoler les portions identifiées par (*) avec de la bande isolante.

Remarque: Avec les véhicules autres que ceux des types A et B, veuillez consulter votre atelier automobile local.



Norme ISO

A7: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V

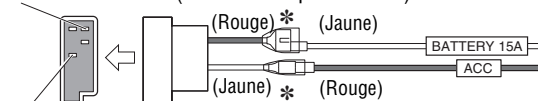


A4: Batterie +12 V (alimentation permanente)



Véhicule de type A

A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)

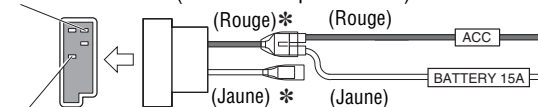


A4: IGN ou ACC commuté en alimentation 12 V



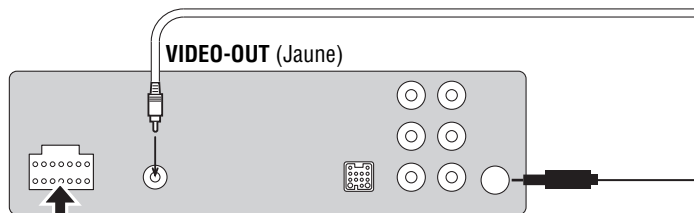
Véhicule de type B

A7: Batterie +12 V (alimentation permanente)



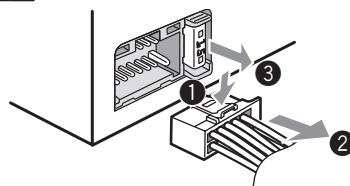
A4: Aucune connexion

Connexions de base

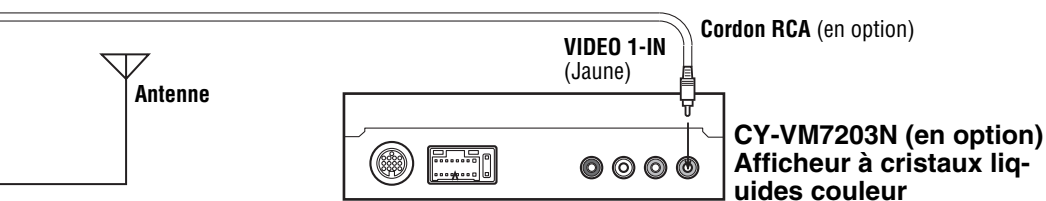


Connecteur d'alimentation

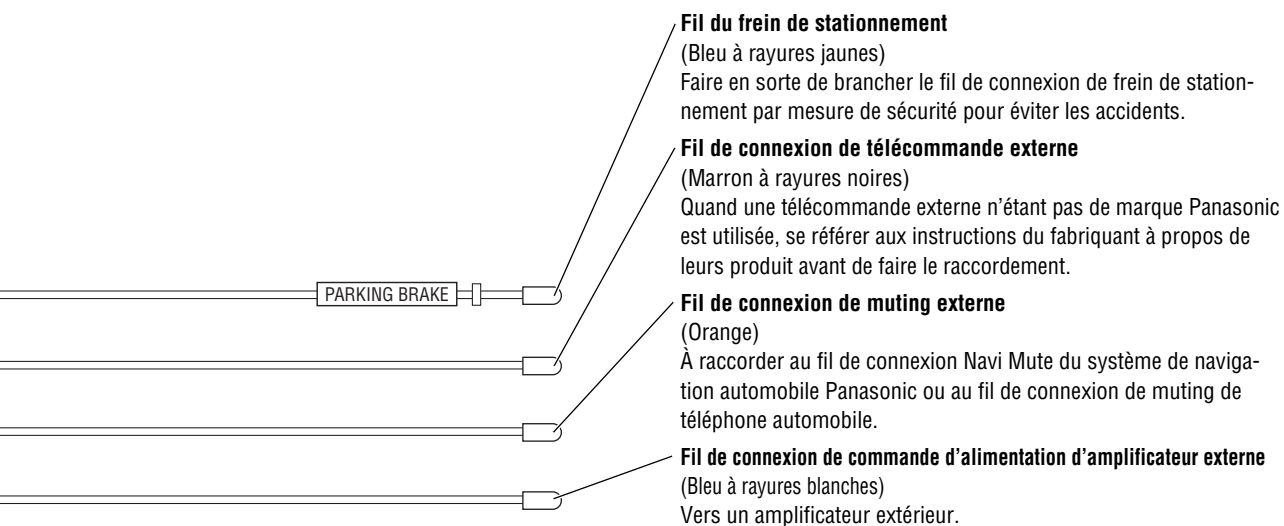
CQ-DX200N
Lecteur DVD/récepteur



* **Fusible (15 A)** Confier le remplacement du fusible au centre de dépannage autorisé Panasonic le plus proche. Ne pas essayer de remplacer le fusible par vos propres moyens.



Adaptateur d'antenne ISO ③
(s'il est nécessaire)



Fil du frein de stationnement

(Bleu à rayures jaunes)
Faire en sorte de brancher le fil de connexion de frein de stationnement par mesure de sécurité pour éviter les accidents.

Fil de connexion de télécommande externe

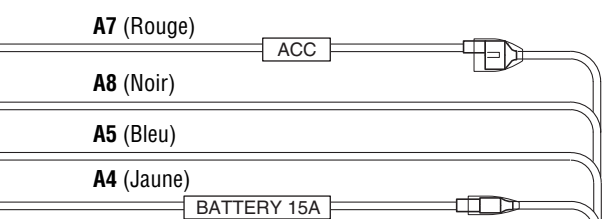
(Marron à rayures noires)
Quand une télécommande externe n'étant pas de marque Panasonic est utilisée, se référer aux instructions du fabricant à propos de leurs produit avant de faire le raccordement.

Fil de connexion de muting externe

(Orange)
À raccorder au fil de connexion Navi Mute du système de navigation automobile Panasonic ou au fil de connexion de muting de téléphone automobile.

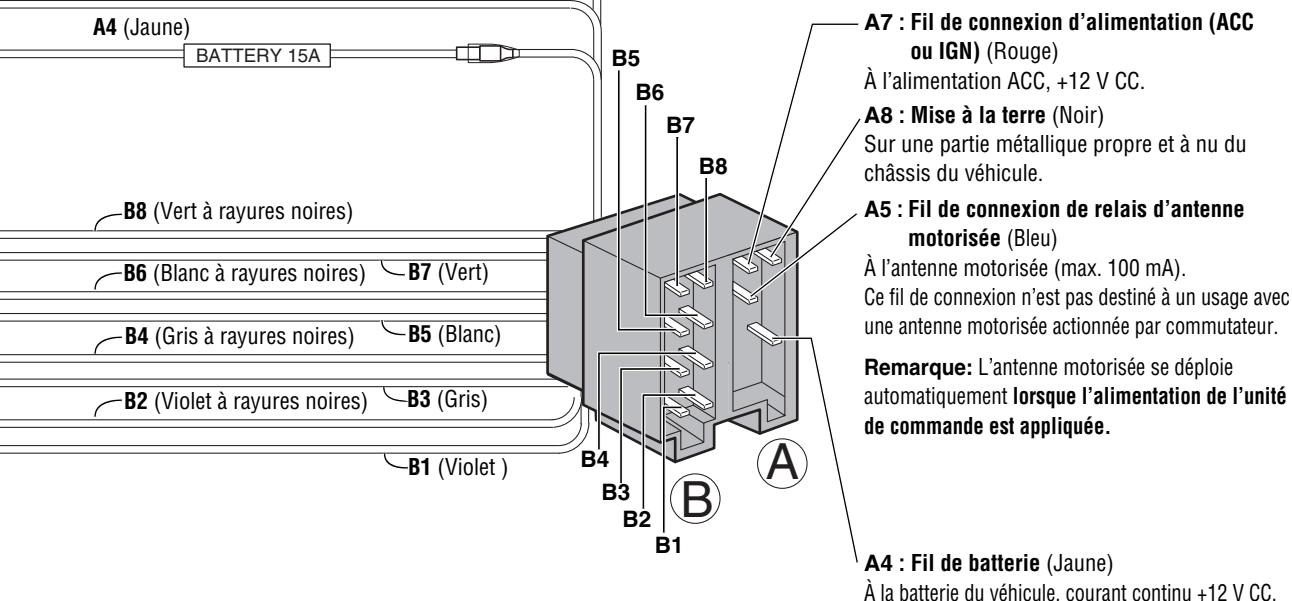
Fil de connexion de commande d'alimentation d'amplificateur externe

(Bleu à rayures blanches)
Vers un amplificateur extérieur.



Haut-parleurs

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| B8 : Arrière gauche - | B4 : Avant droit - |
| B7 : Arrière gauche + | B3 : Avant droit + |
| B6 : Avant gauche - | B2 : Arrière droit - |
| B5 : Avant gauche + | B1 : Arrière droit + |



A7 : Fil de connexion d'alimentation (ACC ou IGN) (Rouge)

À l'alimentation ACC, +12 V CC.

A8 : Mise à la terre (Noir)

Sur une partie métallique propre et à nu du châssis du véhicule.

A5 : Fil de connexion de relais d'antenne motorisée (Bleu)

À l'antenne motorisée (max. 100 mA).
Ce fil de connexion n'est pas destiné à un usage avec une antenne motorisée actionnée par commutateur.

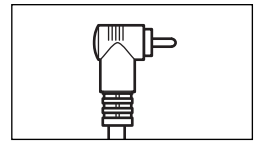
Remarque: L'antenne motorisée se déploie automatiquement lorsque l'alimentation de l'unité de commande est appliquée.

A4 : Fil de batterie (Jaune)

À la batterie du véhicule, courant continu +12 V CC.

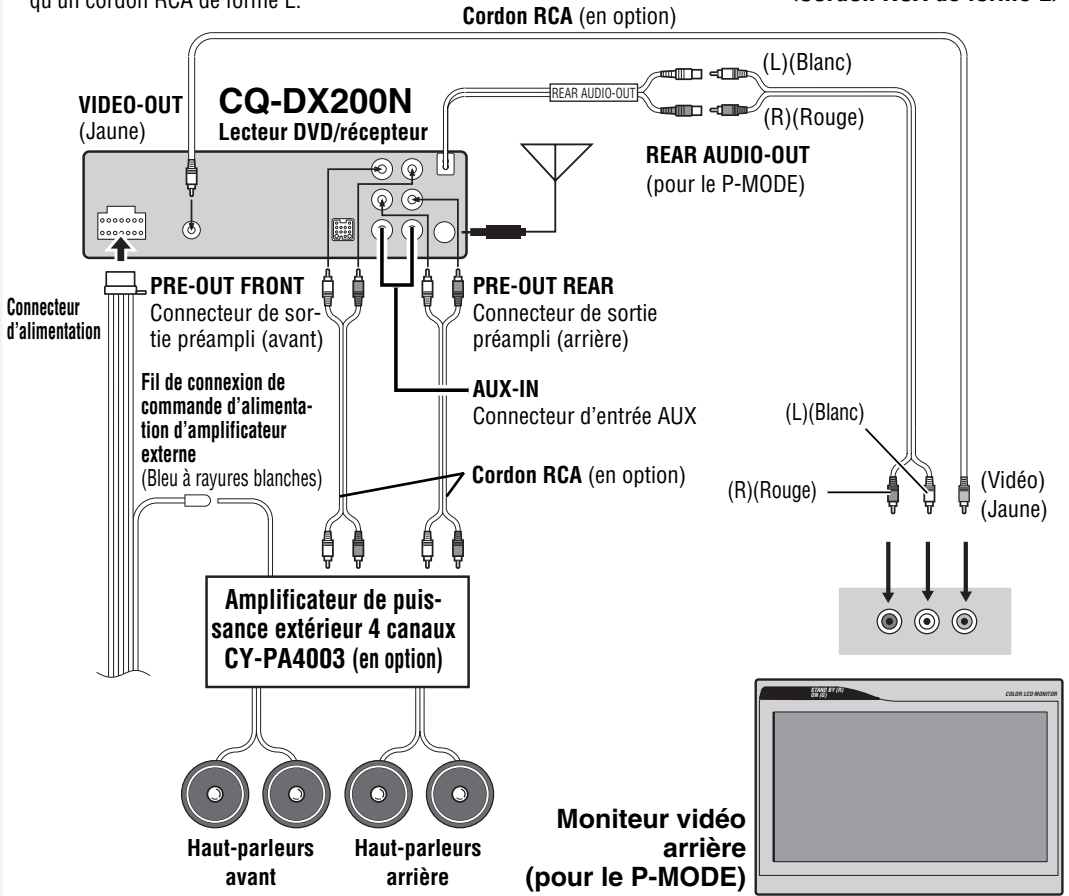
Remarque:

- Reportez-vous en plus au manuel d'instructions pour connecter les périphériques.
- Si toutefois l'espace derrière cet appareil n'est pas suffisant pour raccorder un cordon de lignes droites de type RCA, se servir d'un cordon de type approprié tel qu'un cordon RCA de forme L.



<Cordon RCA de forme L>

Autre connexion

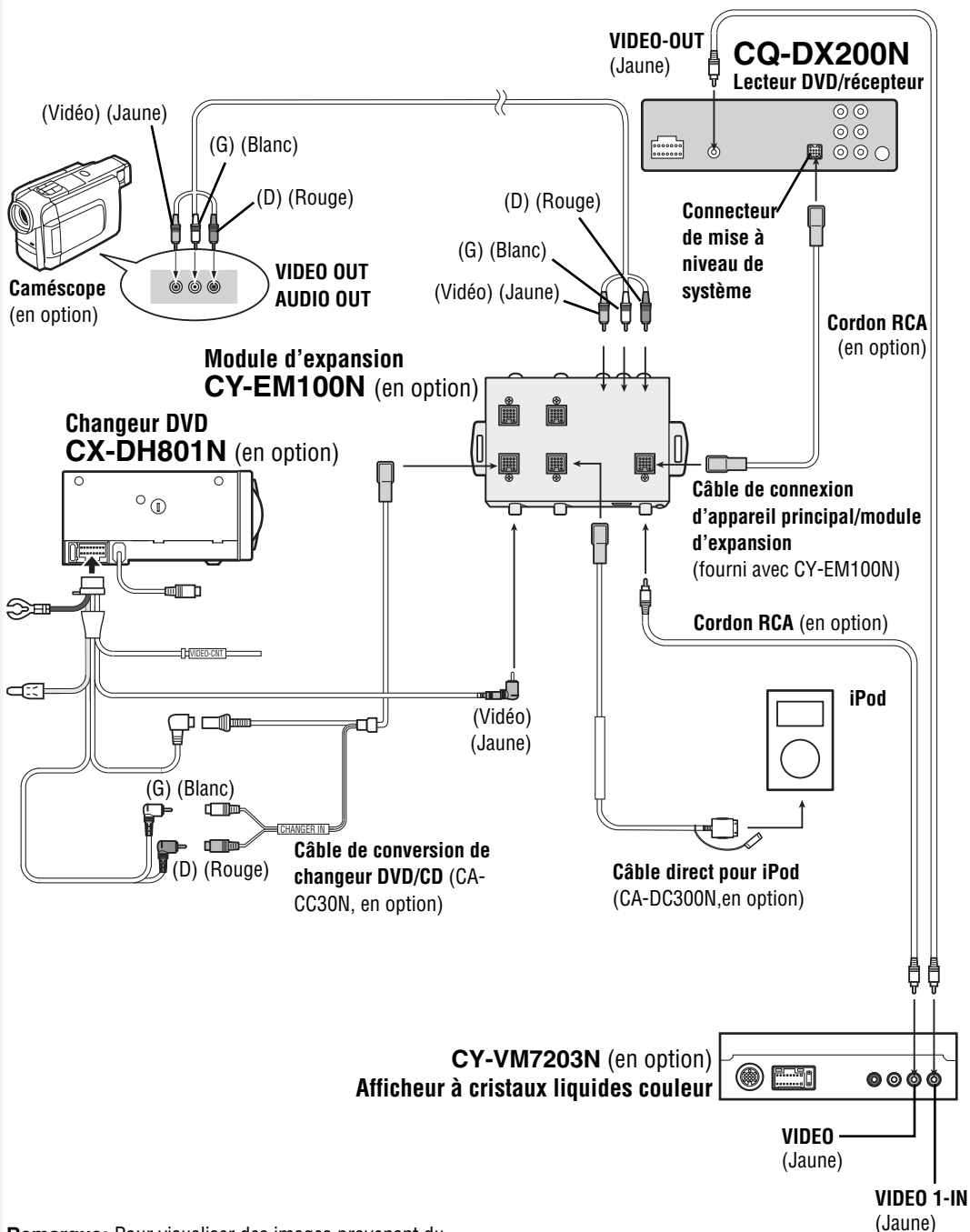


Remarque: Le paramétrage de P-MODE sur ON ramène à zéro le niveau de sortie de PRE-OUT REAR.
(⇒ Manuel d'instructions)



Remarque: Référez-vous également aux instructions d'utilisation des dispositifs branchés.

Connexion à un module d'expansion (CY-EM100N)



Remarque: Pour visualiser des images provenant du changeur de DVD sur le moniteur connecté à cet appareil, la sélection d'entrée est exigée du côté du moniteur (par exemple, CY-VM7203N) après que la sélection de la source soit réglée sur le changeur de DVD.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site : <http://panasonic.net>

YFM294C122CA

NY1107-1127

Printed in China